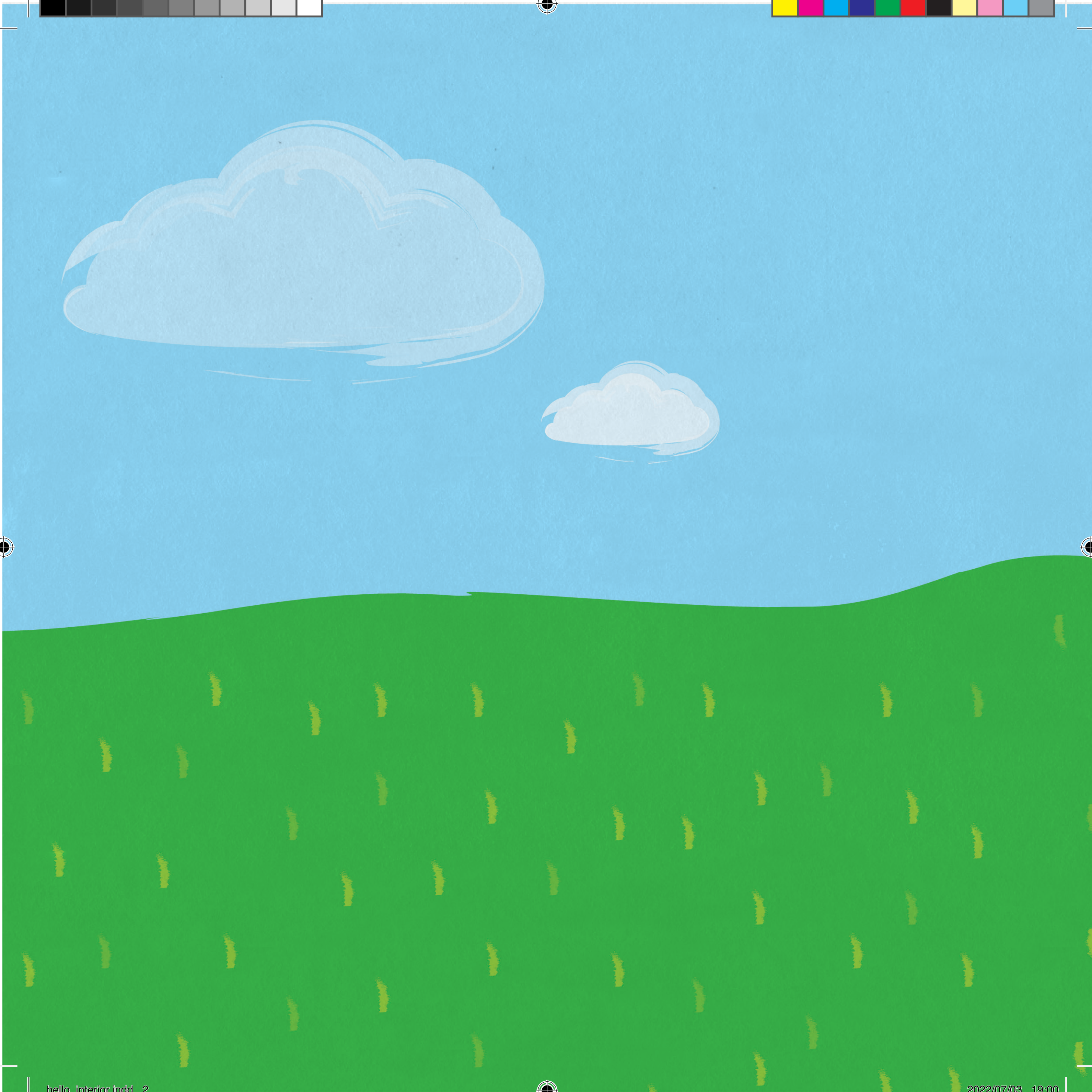
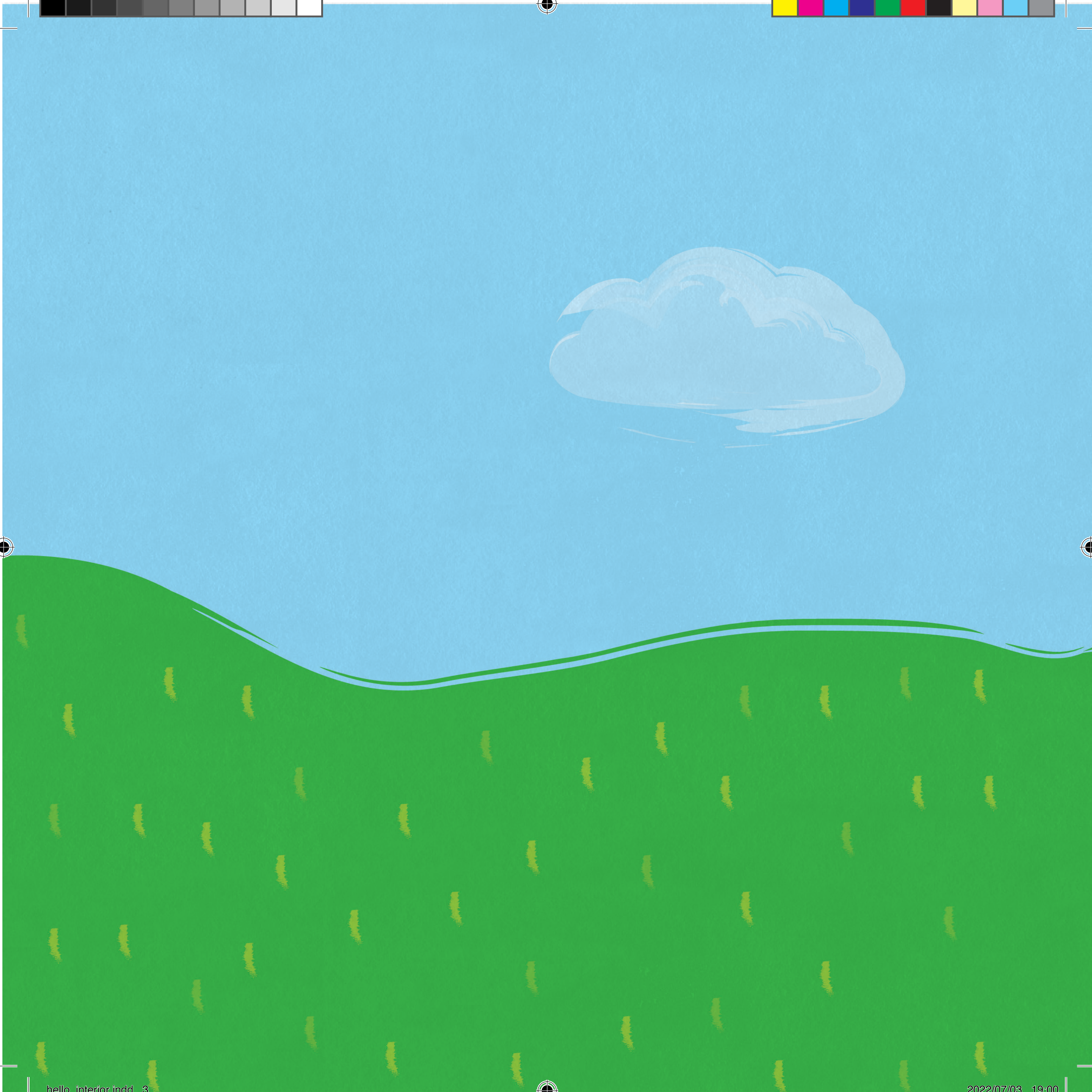
sawubona

Le ncwadi ngeka

____



hello_interior.indd 2 2022/07/03 19:00



hello_interior.indd 3 2022/07/03 19:00

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Sawubona
(Hello)
Illustrated by Imile Wepener
Written by Jennie Marima
Designed by Rox Jaden Palmer
Edited by Nabeela Kalla
Translated by Nonkululeko Nhlapo
with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-77623-065-5

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Jennie Marima Imile Wepener Rox Jaden Palmer

sawubona

hello_interior.indd 5 2022/07/03 19:00

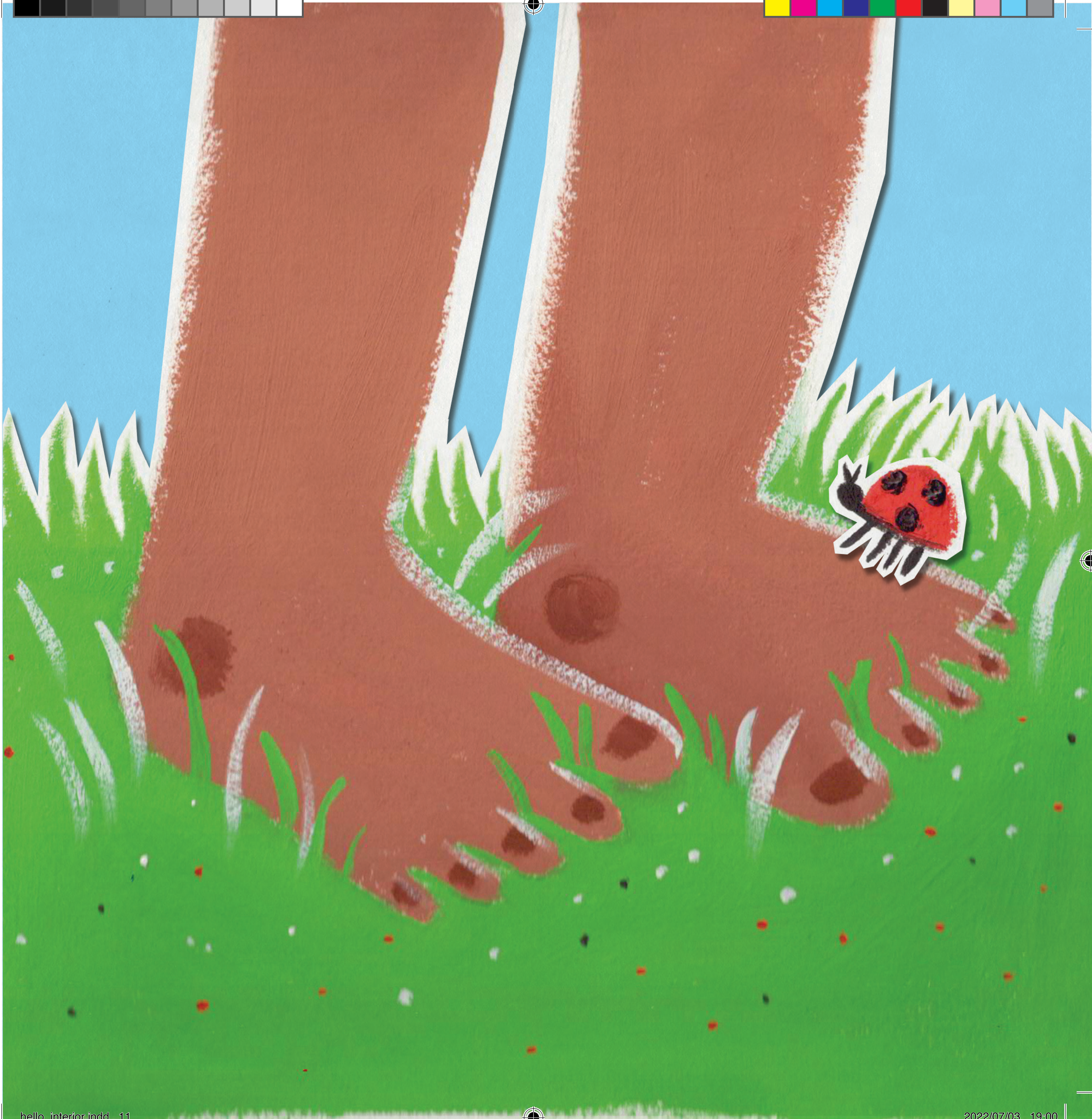
Igama lami nginguLolo.
Nginabangani abaningi.
Woza nami sizobabingelela!

hello_interior.indd 6 2022/07/03 19:00

hello_interior.indd 7 2022/07/03 19:00

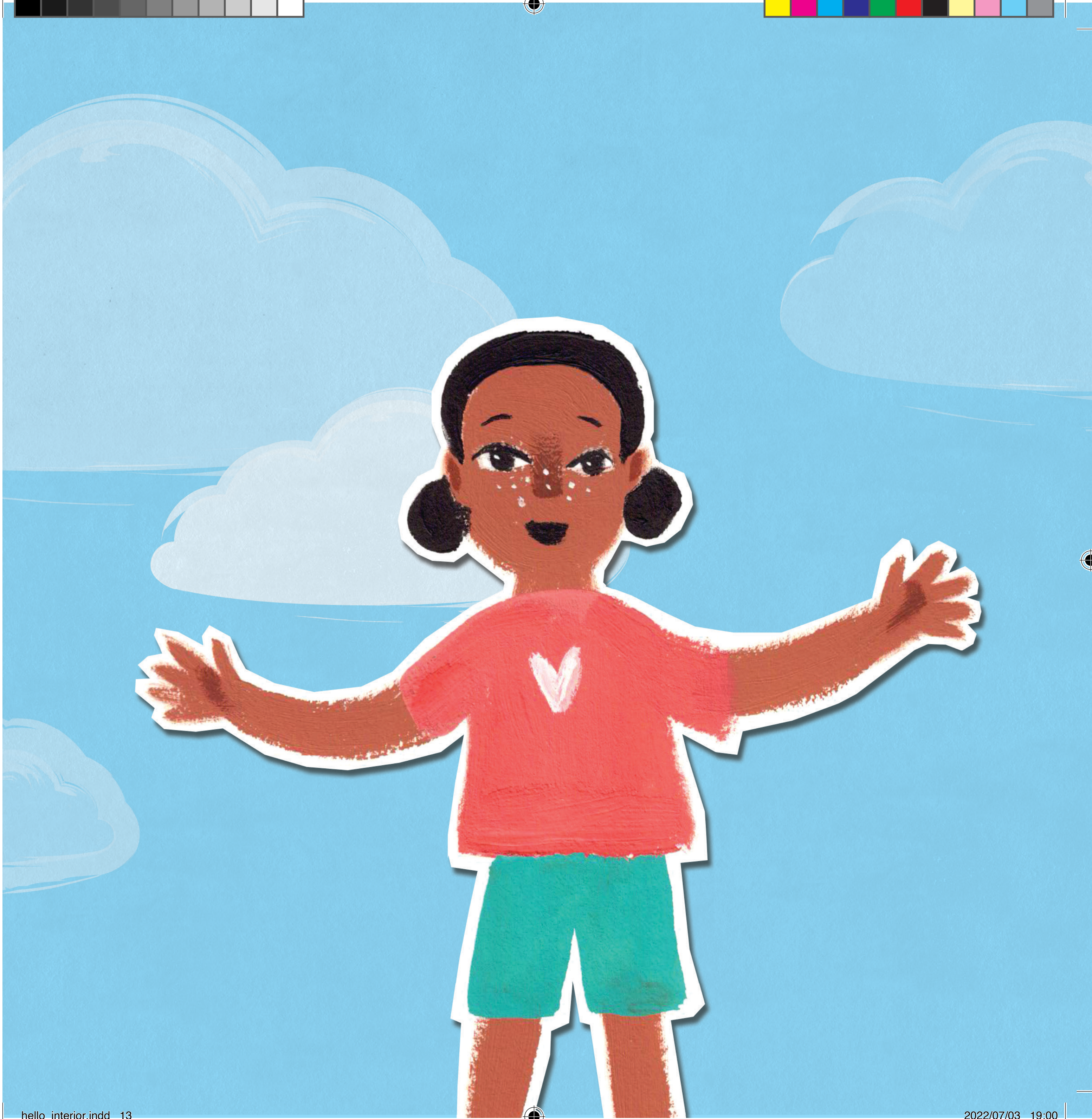
Sawubona Langa,
wena omkhulu
futhi uqhakazile.
Ugcwalisa usuku
ngokukhanya kwakho
okuqhakazile.

Sawubona Tshani,
wena otofozelayo
futhi uluhlaza okotshani.
Usinika indawo
eyanele yokudlala.



Sawubona Sibhakabhaka,
wena obanzi futhi uluhlaza okwesibhakabhaka.
Ugcwalisa isibhakabhaka ngombala omuhle oluhlaza okwesibhakabhaka.

hello_interior.indd 12 2022/07/03 19:00



hello_interior.indd 13 2022/07/03 19:00

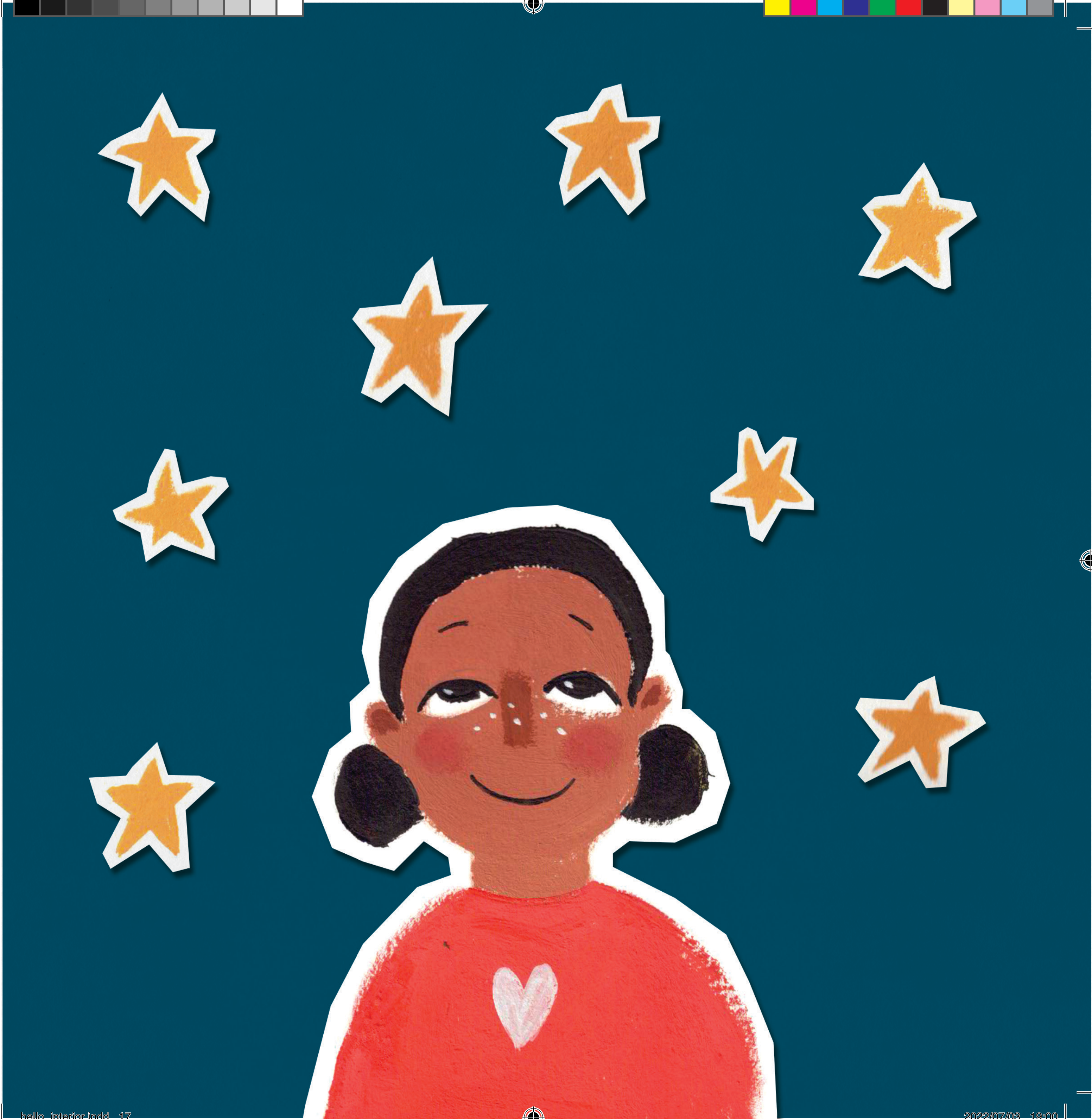
Sawubona Nyanga,
wena ophezulu
ebumnyameni.
Wenza ubusuku bungabi
mnyama kangako.

hello_interior.indd 14 2022/07/03 19:00

hello_interior.indd 15 2022/07/03 19:00

Sawubona Nkanyezi,
wena omkhulu
futhi umhlophe.
Wenza ubusuku
buqhakaze kahle.

hello_interior.indd 16 2022/07/03 19:00



hello_interior.indd 17 2022/07/03 19:00

Sawubona Moya,
wena onamandla
futhi ukhululekile.
Isivunguvungu sakho
sinyakazisa izinto
ngendlela emangazayo.

hello_interior.indd 18 2022/07/03 19:00

Sawubona Mvula,
wena oyethela phansi.
Uletha amanzi futhi
upholise nenhlabathi.

hello_interior.indd 21 2022/07/03 19:00

Sawubona Mbani,
wena oqhamuka phezulu.
Ushaya ngombani
okhanya bha osithusayo.

Sawubona Kuduma,
wena obhonga imvula.
Uduma ngomsindo
omkhulu kakhulu.

hello_interior.indd 23 2022/07/03 19:00

Sawubona Mazolo,

wena ungamaconsi amanzi.

Wenza umhlabathi

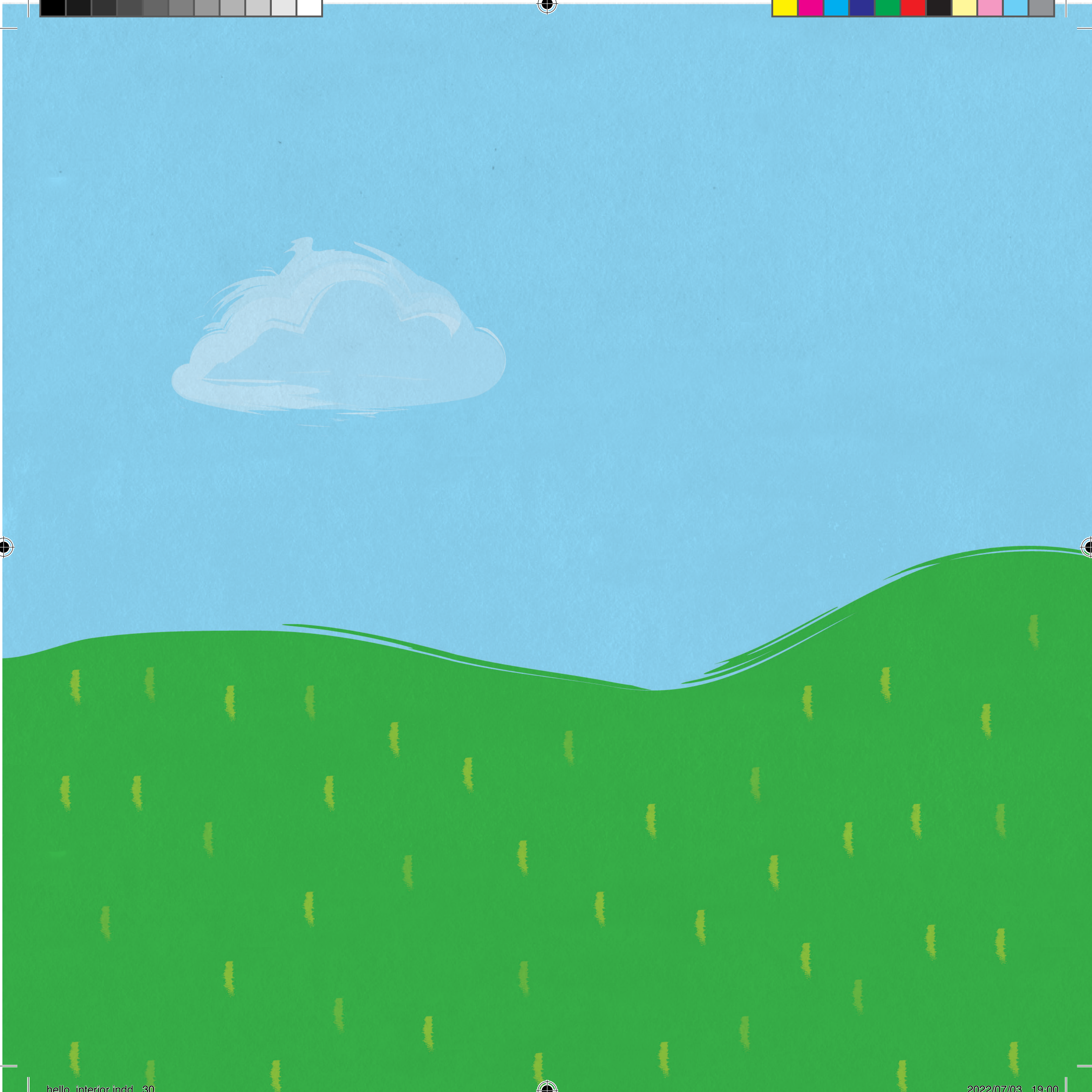
uthambe futhi umate.

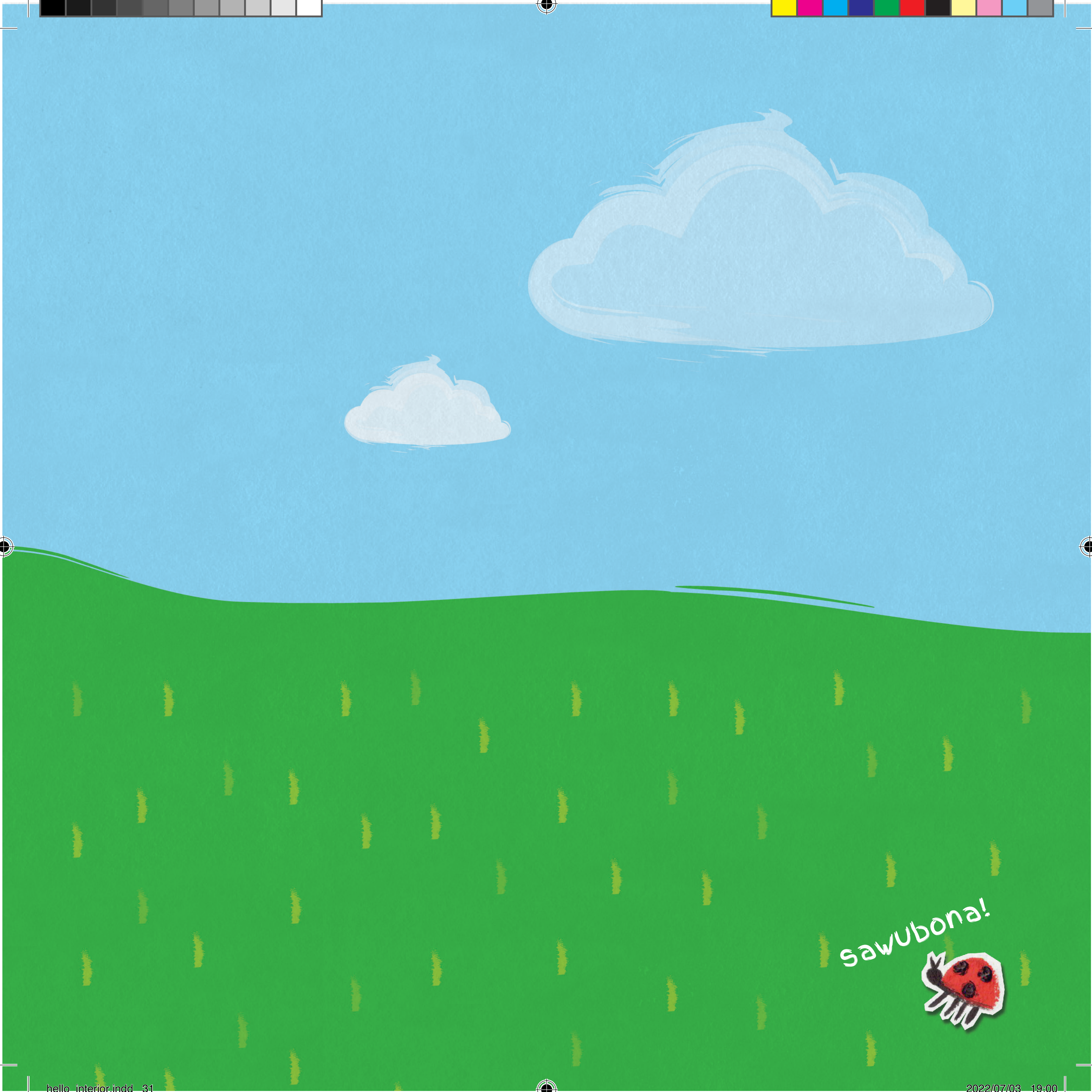
Sawubona Sihlala,
wena omkhulu
futhi uqinile.
Usinika umthunzi
kanye nezithelo
ukuthi sidle.

Sawubona Nyoni,
wena ondizela phezulu
esibhakabhakeni.
Ugcwalisa izinsuku zethu
ngomculo omnandi.

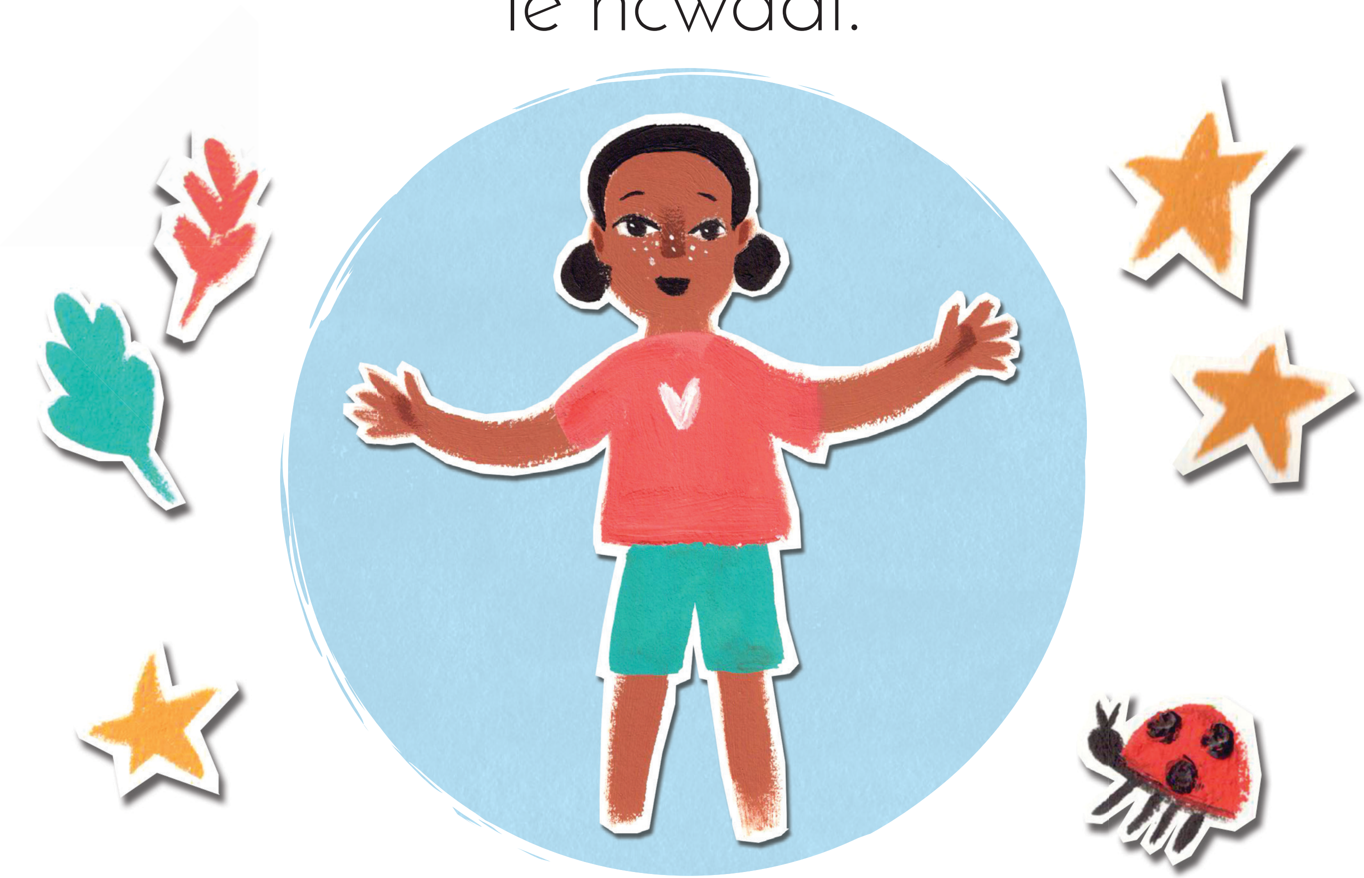
hello_interior.indd 28 2022/07/03 19:00

hello_interior.indd 29 2022/07/03 19:00




sawubona!

Sawubona Nawe, wena ofunda le ncwadi.



Njengoba usubabonile abangani bami, ngicela ungibonise abakho!